

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛИТКЪ ШИ КОМЕРЦИАЛЪ

Преця пренумѣраціеи пентрѣ Къриера Рѣманеск импресънъ къ Музея Национала есте де патрѣ галбені импресънъ пѣ ан. Авонарѣ се фаче пн Бъкурещі ла каса Редакціеи пн Колецъна Сф. Сава; нар пн жъаще ла DD. Професорі аї Шкоалелор Национале. Жъициндѣриле се павѣск кжте дої леї де фіеѣе карѣ ржна де кжте чинзечи слове.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque avec le Musée national est de quatre ducats impériaux par an. On s'abonne à Bukarest au bureau même; dans le collège St. Sava; et dans les districts chez Mrs: les Professeurs des Ecoles nationales. Les inscriptions d'annonces se paient à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

ЩІРІ ДІН АФАРЪ

ТУРЦИЯ

Константинопол 30 Март: Пнкъ нѣ се цие пн че кпн Мехмет-Алі аре де гжнд съ респънънъ ла фирманъла импротива системі де монопол статорничте де джнса пн Сіріа. Негоциациле пнтре амбасадоръла Англетеріи ши министріи Порціи, къ прілежъла ачещіи прічїні се-урмбъз къ виоичъне. Пн слытѣмжнѣа трекътъ а сосит ачї дѣла Александаріа съма де 6 миліонае леї че есте датор паша де Египт съ дѣ дрепт харачнѣ.

-- Пн Меркъръла де Сзава се-чїтече:

Мехмет-Алі а пнчеркат ла Егѣпд пн Аравіа онъоъ пн-фржнцере. Дъпъ щїріале чѣле прїимїте маї пн зрмъ патрѣ ре-ціменте, каре се-уркѣ пжнъ ла 20 000 самени аѣ фост повъ-дъите де пн шек араб, каре се фъгъзвїсе сїнгур ла джнсеале де кълъзънъ, пн ржпї зндѣ, де а лъсат пн мжнїале компатриоциалор съї, карї сеа фла пжнлїна. Доъ реціменте, се зиче, къ о парте ар фї фост трекъте прїн сасїе, ши о парте прїнсе пн робїе. Чѣле лаате доъ реціменте аѣ кроїт'о ла фъга ши нъ есте нїчї о щїре де джнсеале чѣс'аѣ фъкът.

Дѣла хотарълае Сербїеї 10 апрїл:

Дъпъ щїріале чѣле маї де куржнѣ сосїте дѣла Боснїа, пн-нарѣ пн лъкраре а реформїи ши системїи чѣї нъоъ милїтарѣ мълатъ време пнкъ ва фї непътїнчасъ, ши импрѣжърїале чѣ с'аѣ пнлжмїлат ла Лїворо аѣ прїчїнъїт аколо о марѣ фрѣ-мжнгарѣ. Вїзїрѣла де Саражево а пнсе четъцъѣ пн старѣ де апъраре де кжнд а порнїт оастѣ са кърѣ амїазъ зї; лъї е фрїкѣ де о рѣскоалъ цѣнералъ. Ши Албанїа нъ пнфѣдїша-зъ о прївалїше сїгуръ, ши къ тоате къ дѣ ла потолїрѣ чѣлї дїн зрмъ ресвѣртїрї, пнмжнѣтѣла есте пн лїнїше, къ тоате ачестѣ лумѣ се теме де онъоъ рѣскоалъ. Афлжнѣ ачестѣ, прїмцъла Мїлош фаче марї гѣтїрї де армарѣ ка съ алерѣе, ла време де трѣзвїндъ, пн жъторъла вїзїрѣлаї де Боснїа; 6000 самени аѣ лъат порънкъ съ пжшаскъ кърѣ аколо.

АУСТРИА

Щїрї де ла Венеціа дїн 15 але ачещїа вѣстѣск къ холѣра с'а ївїт аколо къ марѣ пѣтерѣ. Доъ персоане але кърцїї т. С. Р. архїлукѣ Райнер аѣ къзѣт жъртфа ачещїї воале; зндѣ дїн тржншї ефа слъга дїн касъ а прїнцълаї. Архїлукѣ Райнер; дъпъ озъвоїре а са апроане де трѣї лънї; а порнїт къ кжте ва зїле маї наїнте дїн презнъ къ фамїліа, де ла Венеціа ла Мїлан.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

TURQUIE

Constantinople, 30 mars. On ne sait encore comment Mehemet-Ali se propose de répondre au firman contre le système de monopole établi par lui en Syrie. Les négociations entre l'ambassadeur de l'Angleterre et les ministres de la Porte, à l'occasion de cette affaire, se continuent vivement. La semaine dernière il est arrivé ici d'Alexandrie la somme de six millions de piastres (1 200 000 fr.) montant du tribut du pachá d'Égypte.

On lit dans le Mercure de Souabe:

Mehemet-Ali a éprouvé à Hedschiaz en Arabie une nouvelle défaite. D'après des nouvelles récentes quatre régimens, se montant à peu près à 20 000 hommes, furent menés par un schek arabe, qui s'était offert à eux pour guide, dans des ravins, où celui-ci les a livrés à ses compatriotes, qui s'y trouvaient en embuscade. Deux régimens auraient été en partie, dit-on, passés par les armes, en partie faits prisonniers. Les deux autres régimens ont pris la fuite et l'on n'en a aucune nouvelle.

Des frontières de la Servie, 10 avril.

D'après les nouvelles le plus récemment arrivées du Nord de la Bosnie, l'exécution des réformes et du nouveau système militaire y est encore pour longtems impossible, et les évènements qui ont eu lieu à Livoro y ont fait naître une grande excitation. Le visir de Sarajevo a mis la citadelle en état de défense depuis le départ de ces troupes pour le Sud; il craint une insurrection générale. L'Albanie, elle aussi, ne présente pas un aspect rassurant, et quoique depuis la suppression de la dernière insurrection le pays soit tranquille, on y craint néanmoins une nouvelle insurrection. Par suite de ces nouvelles, le prince Milosch fait de grands armemens pour aller, en cas de besoin, au secours du visir de Bosnie; 6 000 hommes ont reçu l'ordre d'avancer vers la Bosnie.

AUTRICHE 19 Avril.

Des nouvelles de Venise, du 15 de ce mois, annoncent que le cholera y a éclaté avec violence. Deux personnes de la cour de S. A. R. l'archiduc Rainer en ont été les victimes; l'une d'elles était le valet de chambre du prince. L'archiduc Rainer, après un séjour de près de trois mois, était parti quelques jours avant avec sa famille, de Venise pour Milan.

FRANKFORT

Читимъ въ Осерваторъ австрiан дн 19 Апр: каре не а ве-
нитъ прнмъ тръмъ мжллокъ дасебитъ, публiкацiа зрмътоаре ас-
пра дещъртърiи Краковiеi.

“Челъ треi пѣтерi протектоаре але Статъзвi словоа ал Кра-
ковiеi, амплiнiнiазшi чѣ маi маре парте а кѣцетъзвi чѣ авуе-
серъ кѣмъ аѣ фостъ сiагте а поручи ка времелнiчеце съ ко-
принъ дѣ офiрi. Статъзв ачеста спре ала мжнъгi дѣ рѣсврѣтi-
торiи фѣгарi шi дѣ алдi оамелi примѣждiошi карi се-алъна-
серъ аколо, с'аѣ грѣвiт, акъмъ нотрiвiтъ кѣ кѣцетъзвi еспрi-
мате дѣ кѣтрѣ еале дѣхушi, ала поручи дѣ дѣсѣвѣршiга дещър-
таре а чѣгдiи шi а дiнъзвi а словоауалi Статъ ал Краковiеi,
не опрiна аколо маi мжтъ дѣ кѣжъ опрѣ мiнъ чѣтѣ дiнъ офi-
рiале асгрѣвiне, каре есте дѣ неапѣратъ трѣвзiнъ дѣ асiгураниа
пѣвлiкъ, ала паза бунѣi оржмъзвi, шi ала сажъва обiчънiгъ
а гвардiеi, пжмъ кѣмъ се-ва сѣвѣршi реорганiзацiа мiацiеi
Статъзвi словоа, каре с'а шi дѣчепѣтъ.

“Тъ зрмъ ачѣцiи хотѣржрi с'аѣ датъ поручиале кѣвiнъчѣ-
се кѣтрѣ рѣзiлендiи ачесторъ треi кѣрцi шi кѣтрѣ цѣнералъ-
маiоръ австрiанъ Кауфманъ, командантъзвъ трѣнѣлоръ дѣ окъпа-
цiе, кареале асѣпра ачѣцiи прiчинi а шi фѣкѣтъ пѣвлiкацiа зр-
мътоаре :

“Фiида кѣ кѣцетъзвъ чѣ дѣнаатъзвѣ пѣтерi протектоаре дѣ шi про-
пѣсесеръ, кѣмъ аѣ поручиѣтъ съ копрiнъзвъ времелнiчеце прiнъ
офiрiале лоръ Статъзвъ чѣлъ словоа ал Краковiеi, кѣцетъ каре мѣ
прiвѣ дѣкѣтъ спре дѣпѣргарѣ знi маре нѣмъръ дѣ фѣгарi прi-
мѣждiошi шi фѣрѣ кѣтѣлжнъ каре се афла ачi алънацi; ачѣстъ
кѣцетъ амплiнiнiазсе акъмъ дѣ чѣ маi маре а са парте, маi жосъ
дѣхосмнъагъзвъ а прiмiгъ поручиѣтъ а пѣне дѣмъ лѣкѣраре дещъртарѣ
кѣтъ маi дѣграѣвъ се-ва пѣтѣ, трѣгжмъ офiрiале чѣ сѣжнъ тѣвѣ-
ржте прiнъ сатѣ, шi неопрiна дѣмъ чѣгате дѣ кѣжъ пѣтерѣ мiацiарѣ
каре неапѣратъ ва пѣтѣ фi дѣ трѣвзiнъ дѣ спре сажъва пѣвлi-
къ, прѣкѣмъ шi спре паза лiнiцiи шi а бунѣi оржмъзвi; ачѣ-
стѣ дѣмъ зрмъ чѣтѣ дѣ офiрѣ варѣмжнѣ ачi нѣмаi пжмъ се
воръ дѣфiица мѣсѣрiале чѣс'аѣ дѣзатъ спре ачѣста.

“Даръ дѣнѣрѣчѣшi време с'а хотѣржтъ знъ сорокъ дѣ опгъ зiае,
сокотiнъзвѣ дѣ асѣзъi ка чѣлъ дѣмъ зрмъ сорокъ дѣмъ времѣ кѣрѣзъ
тоцi ачѣна чѣ сѣжнъ копрiнъшi дѣмъ кемарѣ фѣкѣтѣ дѣ кѣтрѣ дѣ-
наатъзвѣ пѣтерi протектоаре, ка съ нѣсѣ дѣмъ хотарѣале Статъзвi
словоа, шi каре с'аръ дѣнѣрѣ дѣмъ аскѣнъшi фѣрѣ сѣ шi фi автъ
воѣ дѣ а се-маi зѣвоѣ ачi, тоцi трѣзѣ съ се-дѣпѣргеѣзѣ пѣсте
хотарѣ, пѣнѣтрѣ кѣ ешiрѣ пѣла Подгорца дѣпѣ амплiнiрѣ
сопѣзвi ачѣста се-ва дѣкiае, шi каре дѣнѣрѣчѣна чѣ сѣжнъ
копрiнъшi дѣмъ мѣсѣрiале поручиѣтѣ, ва фi прiнъсѣ ала зрмъ дѣпѣ
амплiнiрѣ ачѣсѣзъi сорокъ, орi дѣмъ дѣнѣзвѣ Статъзвi чѣзъi сло-
воа, с'аѣ дѣмъ копрiнъсѣзвѣ времѣна дѣмъ пѣтерiале вѣчiне дѣ ва воi
сѣ се-стрѣкоаре, атѣнъчi ва фi датъ дѣмъ мжнiале гѣзѣврѣзвѣ дѣ
ала каре дѣмъ дѣчѣпѣтѣзвѣ сѣѣ атѣрѣзъ, фѣрѣ нiчi знъ фѣла дѣ
вѣгарѣ дѣ сѣмъ, нотрiвiтъ нѣ арѣкiоала б ала конвенцiеi ала-
гате ала 3 Маѣ 1815.

“Алѣкѣторiи Статъзвi словоа, сѣжнъ асеменѣ прѣдѣнiнъцацi
дѣ iсноавѣ ка нѣ кѣмъзвѣ сѣ дѣе дѣмъ касѣале лоръ аскѣнъшi ас-
фѣла дѣоамелi, чi дѣмъ протiвѣ сѣѣ факъ кѣносѣкѣцi с'аѣ сѣѣ
дѣкъ дѣхосѣшi ала Подгорца ала времѣ черѣзъ, кѣ фѣрѣ ачѣ-
ста шi ала дѣнѣжмъларѣ дѣ а се дѣскоперi, воръ фi сѣнѣшi фѣрѣ
дѣмъоамѣ ала пѣдѣпѣса, кѣзѣнiтѣ пѣнѣтрѣ ачѣстѣ аскѣнъдѣре. „

Краковiа 15 Апръ : 1836.

Францъ Кауфманъ.

FRANCFORT

Nous lisons dans l'Observateur autrichien du 19 avril,
qui nous est parvenu aujourd'hui par voie extraordinaire,
la publication suivante relative à l'évacuation de Cracovie:

“Les trois puissances protectrices de l'état libre de Craco-
vie, ayant atteint en grande partie le but qu'elles s'étaient
proposé lorsqu'elles furent contraintes à faire occuper tem-
porairement cet état par leurs troupes pour le délivrer des
révolutionnaires fugitifs et des autres personnes dangereuses
et sans aveu qui s'y étaient concentrées, se sont empressées,
conformément aux intentions exprimées par elles dès l'o-
rigine, à ordonner l'évacuation complète de la ville et du
territoire de l'état libre de Cracovie, en n'y conservant plus
qu'un faible détachement de troupes autrichiennes, indis-
pensable à la sûreté publique, à la conservation de l'ordre
et au service ordinaire de la garde jusqu'au moment où la
réorganisation déjà commencée de la milice de l'état libre
sera achevée.

“En conséquence de cette résolution les ordres nécessaires
ont été adressés aux résidens des trois cours et au général-
major autrichien Kaufmann, commandant des troupes d'oc-
cupation, et ce dernier a fait à ce sujet la publication sui-
vante:

“Comme le but que les hautes puissances protectrices se
sont proposé en faisant occuper temporairement par leurs
troupes l'état libre de Cracovie, but qui consistait dans l'é-
loignement du grand nombre de réfugiés dangereux et d'o-
hommes sans aveu qui s'y trouvaient réunis, ayant été atteint
en majeure partie, le soussigné a reçu l'ordre d'effectuer
l'évacuation aussitôt que possible en retirant les troupes
cantonnées dans les villages, et en ne conservant dans la vil-
le que la force militaire rigoureusement nécessaire au ser-
vice public, ainsi qu'à la conservation de la tranquillité et de
l'ordre; ce dernier détachement de troupes continuera à y
rester jusqu'à ce que les mesures commencées dans ce but
soient réalisées.

Mais en même tems on a aussi fixé un délai de huit jours
à partir d'aujourd'hui comme dernier terme pendant lequel
tous ceux qui sont compris dans l'appel fait par les hautes
puissances protectrices à l'effet de sortir du territoire de l'é-
tat libre, et qui s'y tiendraient encore cachés sans avoir
obtenu une prolongation de séjour, devront s'en éloigner,
car la sortie par Podgorze ne leur restera ouverte que jus-
ques-là, et tout individu compris dans les mesures ordon-
nées, qui serait pris, après l'expiration de ce délai, soit sur
le territoire de l'état libre, soit sur le territoire de l'une des
puissances voisines s'il était parvenu à s'y glisser, sera li-
vré au gouvernement auquel il appartenait originairement,
sans aucun égard, conformément à l'article 6 de la conven-
tion additionnelle du 3 mai 1815.

Les habitans de l'état libre sont également prévenus de
nouveau de ne point contribuer à tenir cachés ces sortes
d'individus, au contraire de les faire connaître, ou bien de
les conduire à Podgorze dans le tems voulu, car sans cela et
en cas de découverte ils s'exposeraient immanquablement à
la peine qu'ils auraient méritée par cette dissimulation. „
Cracovie, le 15 avril 1836.

François Kaufmann.

Ун копила де зече ани ши жымътате а съвршит о зчидерс
антро ампрежраре фсарте деосевитъ.

Мумъса, асьжна не въратъа съѣ, тръла къ эн аморез ал
ей чисмар а нуме Хиколі, че аькъа ан прѣжмъ пиадіи Мо-
верт. Алфонс, бьятъа шьдѣ ши еа къ джншиі.

Алаатъері, ей фъсесеръ кжте треі ла онънтъ, ши петрекъръ
поантѣ антру вькъріе ши данц. Алфонс се вькъръ ши еа
ампрежнъ къ джншиі. Анторкънаусе а касъ канъла де ера
анкъ анкъазит де паьчеріеа попдіи, ши се дескисе о чьбръ
антре Хиколі ши Іозефина; чисмаръа се-некъжеце; бьятъа
ва ши еа съ се-аместиче, дар гласъа азі чеа слаб нимені нъа
аскъатъ; Хиколі ардікъ мжна асѣпра Іозефиніи ши олове-
це; копила въжна ачѣста се-ацъцъ ши еа ши пуне мжна
не ун къдѣт маре дъпъ масъ, ши а анфиче ан аморезъа мъ-
сѣ, каре каде аммъкат ан сжнцеле съѣ. D. Фонтен коміса-
ръа полиціеі, кемат ла фаца докъазі, а фькът такріръа че-
дор антжмплате.

Алфонс а рьспъне кжма ла антреваръ пентрѣ че съ ісѣ-
скъ не татъсѣ чеа вітрег; "Дар че? еа вѣтѣ пъ мама;
мъштаръа ми с'а сѣит ши мие ан нас ши а амисѣт", Алфонс
фъ ардікат ла черчетарѣ де полиціе, ши чеа довіт ла Hôtel-
Dieu, ши нъмаі е нічі о нъдежде съ скапе.

L O N D R E S 22 Avril :

Кореспонденте партікуларе дин Махрѣт вестеск, къ Дон
Карлос фьгъазисе де а рекъноаще не Дона Маріа ка рединъ а
Португаліеі, ши гжнаъа азі ера маі къ деосевіре ка съ довжн-
дѣскъ деаа кабинетъа Лісоніи кемарѣ ан апоі а оціріаор
португезе дин Спаниа. Се-тем мѣат съ нъ фі дат порънчі
кътре ачѣ дивізіе каре а фост де ажътор ла Балмачеда, ка
съ се-трагъ ан апоі кътре граніцъ.

-- Ан Аънѣ трекътъ ла трівзнала деаа Бристоа, зн цент-
леман (новіа) а черѣт ка не еа съ а скоадъ дин нъмърѣа че-
дор алевші де жъдекъторі, азъкъна анайнте де прічінъіре ши
анарептаре къ ріліпосеце врацъа дрепт. Презіаентъа ан-
тревжнъауа кум поате фі ачѣста къ ліпсінаъі врацъа чеа
дрепт еа нъ поате анлепаіні сажъва де жъдекътор? Центлеман-
нъа рьспънсе къ нъ есте ан старе съ поатъ ава ан мжна са
чѣ дрѣпѣт Евангеліа ка съ факъ жъръмжнтъа дъпъ кум есте
порънчит де правіаь; анарептарѣ а фост пріимітъ, ши цент-
леманъа фъ аьпрат де а анлепаіні сажъва де жъдекътор.

-- Газетеле Енглезеці повестеск ісправа зрмътоаре а знѣі
Енглез каре а афлат зн мжлок де а къльторі фьрѣ нічі о
кеатънаъ.

Ла Корфъ с'а антжмплат зн омор; зчигашъа скъпжнъа
нъ с'а пьтѣт пуне ла опрѣлъ, дар ера куноскът, ши се-трі-
місесе семнеде кпъазі азі ла аміротетѣ Енглітеріи. Ун ен-
глез се-анфьцішазъ ла дрегъторіае ачѣціі іксъае, ши
спуне къ еа есте зчигашъа. Аша ла арестѣзъ, ла нън антро
корабіе де рьсвож ши ла тріміт ла Лондра, знде черчетжнъа
нічі де кжм нъ семъна къ ансемнарѣ че се-трімісесе а кпъ-
азі зчигашъазі, ши знде с'а доведіт къ гжнъа азі нъ ера
аатъа де кжт съ ши факъ къльторіа фьрѣ кеатънаъ ши съ
мънжнче ла чокълаатъ, грог ши аате азкърѣі вьне, че гъвер-
нъа енглез, ан ангріжрѣ са чѣ пьрпнтѣскъ пентрѣ маринарі;
ампрежнѣ къ маре амбашегаре.

Un jeune enfant de dix ans et demi vient de commettre un
assassinat dans des circonstances assez singulières.

Sa mère, après avoir quitté le domicile de son mari, vi-
vait avec un nommé Hicoly, cordonnier, qui demeure dans
les environs de la place Maubert. Alphonse demeurait aus-
si chez eux.

Avant-hier, ils assistaient tous les trois à une noce, on
passa gaiement la nuit à danser. Alphonse partagea tous les
plaisirs de la famille. Au retour, la tête était encore un peu
échauffée des plaisirs de la veille, une querelle s'engage
entre Hicoly et Joséphine; le cordonnier s'emporte; le jeune
Alphonse tente de s'interposer, mais sa faible voix n'est
point écoutée. Hicoly lève la main sur Joséphine et la frap-
pe; à cette vue, l'enfant irrité saisit un tranchet sur la table
et en frappe l'amañt de sa mère, qui tombe baigné dans son
sang. M. Fontaine, commissaire de police, appelé immé-
diatement, a dressé procès-verbal des faits.

Alphonse a répondu, quand on lui demandait pourquoi
il avait frappé son beau-père: "Ma foi! il battait ma mère;
la moutarde m'est montée au nez et je l'ai frappé." Alphon-
se a été conduit à la préfecture de police, et sa victime à
l'Hôtel-Dieu, où l'on désespère de ses jours.

L O N D R E S, 22 Avril.

Des correspondances particulières de Madrid, annoncent
que don Carlos avait offert de reconnaître dona Maria, Reine
de Portugal, et que son but était principalement d'obtenir
du cabinet de Lisbonne le rappel des troupes portugaises
d'Espagne. On craint qu'il n'ait été donné déjà des ordres
à cette division qui a rendu des services à Balmacéda pour
qu'elle ait à battre en retraite vers la frontière.

Lundi dernier, aux assises de Bristol, un gentleman a
sollicité une exemption des fonctions de juré, en alléguant
pour excuse la perte de son bras droit. Le président ayant
demandé comment la perte de son bras pouvait être un
obstacle à l'exercice des fonctions de juré, le gentleman
répondit qu'il ne pourrait prendre dans sa main droite l'E-
vangile pour prêter serment, ainsi que le prescrit la loi;
l'excuse a été admise, et le gentleman est dispensé de rem-
plir les fonctions de juré.

Les journaux anglais rapportent le fait suivant d'un
Anglais qui a trouvé le moyen de voyager sans bourse
déliar:

Un assassinat avait été commis à Corfou; le coupable
n'avait pu être arrêté, mais il était connu et son signale-
ment envoyé à l'amirauté d'Angleterre. Un Anglais se
présente aux autorités de l'île, s'accuse de meurtre; on le
place à bord d'un bâtiment de guerre et on l'envoie à Lon-
dre, où le signalement qu'on possède ne répond nullement
à l'extérieur du prisonnier, et où il est bientôt reconnu que
ce dernier n'a eu d'autre objet que de faire un passage gra-
tis en profitant du chocolat, du grog et autres bonnes choses
que le gouvernement anglais, dans sa sollicitude pour les
marins, leur distribue avec prodigalité.

